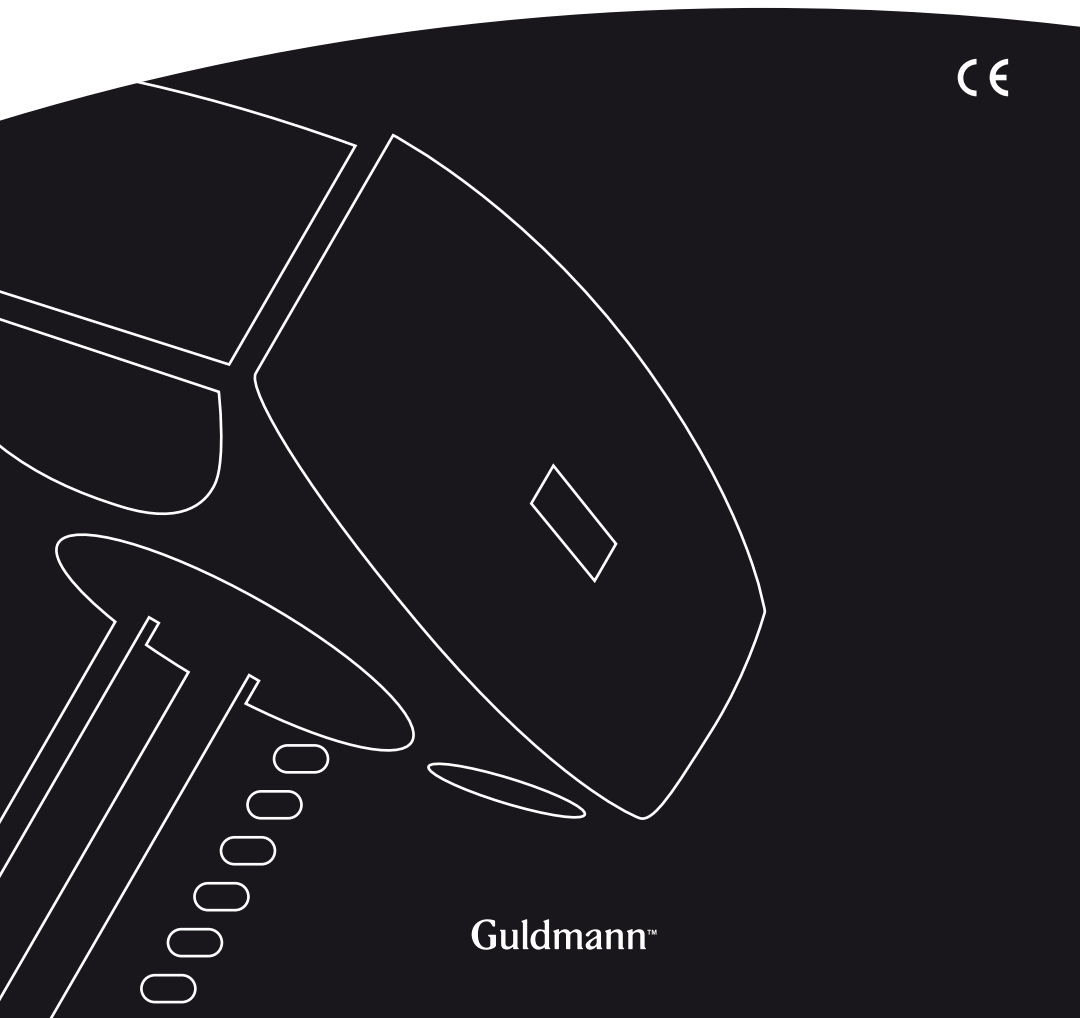




DE.GH2 Hebemodule

Vers. 2.00

CE



Guldmann™

GH2 Hebemodule

Artikel-Nummern:

120001 - xxxx

| | | |
|-------------|---|-----------|
| 1.00 | Zweck und Anwendung | 3 |
| 1.01 | Hersteller | 3 |
| 1.02 | Verwendungszweck und Anwendungsbereich | 3 |
| 1.03 | Wichtig/Warnungen | 4 |
| 1.04 | Belastbarkeit Ihres GH2 – Systems | 4 |
| 1.05 | Auspacken und Vorbereitung zum Gebrauch | 4 |
| 1.06 | Montage des Aufhängebügels vor Inbetriebnahme | 5 |
| 1.07 | Hebegurt | 6 |
| 1.08 | Vor der Anwendung des Produkts | 7 |
| 1.09 | Elektrischer Anschluss | 7 |
| 1.10 | Swing-kit | 8 |
| 1.11 | GH2+2 Hebemodul mit eingebautem Fahrmotor | 9 |
| 1.12 | Das Hebemodul GH2+2R mit eingebautem Fahrmotor und Infrarot-Fernbedienung | 9 |
| 2.00 | Beschreibung der Funktionen | 10 |
| 2.01 | Piktogramme | 10 |
| 2.02 | Anzeigelampen | 11 |
| 2.03 | Bedienung | 11 |
| 2.04 | Sicherheitsfunktionen | 12 |
| 2.05 | Aufladen/Anschluss | 13 |
| 2.06 | Zubehör | 14 |
| 3.00 | Transport | 15 |
| 4.00 | Wartung und Aufbewahrung | 16 |
| 4.01 | Reinigung | 16 |
| 4.02 | Aufbewahrung | 16 |
| 4.03 | Korrosion vorbeugen bzw. Korrosion vermeiden | 16 |
| 4.04 | Tägliche Wartungspflicht des Besitzers | 16 |
| 4.05 | Entsorgung des GH2 Personenlifters einschl. Batterien | 16 |
| 5.00 | Wartung und Lebensdauer | 17 |
| 5.01 | Lebensdauer | 17 |
| 5.02 | Wartung | 17 |
| 5.03 | Fehlersuche | 18 |
| 6.00 | Technische Daten | 19 |
| 7.00 | CE-Konformitätserklärung | 21 |

1.00 Zweck und Anwendung

1.01 Hersteller
V. Guldmann A/S.
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. + 45 8741 3100
Fax + 45 8741 3131
www.guldmann.com

1.02 Verwendungszweck und Anwendungsbereich**Verwendungszweck**

Der GH2 ist ein deckenmontierter Personenlifter, der den Bedarf auf dem Gebiet Heben und Transfer von Menschen-, in Krankenhäusern, Pflegeheimen, Institutionen, Schwimmhallen, Reitschulen und im privaten Bereich, deckt.

Voraussetzung

Wenn der GH2 eingesetzt wird, müssen folgende Voraussetzungen gegeben sein:

- nur geschulte Fachkräfte dürfen dieses Hilfsmittel/Arbeitsgerät verwenden,
- die Anleitung, die Guldmann allen Kundengruppen in Verbindung mit dem Kauf eines deckenmontierten Personenlifters anbietet, muss beim Kunden vorliegen,
- der Helfer muss-, während der Benutzung des Produkts-, auf das Wohlbefinden des Anwenders achten,
- das Produkt darf nur mit Schienensystemen verwendet, die gemäß der Vorschriften Guldmanns getestet und zugelassen sind.
- Montage und Test der Schienensysteme dürfen ausschließlich von Guldmann autorisierten Monteuren durchgeführt werden.
- das Produkt muss mit einem Guldmann Aufhängebügel verwendet werden (Pkt. 1.06),
- das Produkt muss mit einem Guldmann Hebegurt oder anderen geeigneten Hebegurten verwendet werden (Pkt. 1.07).

1.03

Wichtig/Warnungen

- Lesen Sie bitte die gesamte Betriebsanleitung, bevor Sie den GH2 in Betrieb nehmen.
- Die Nennlast des GH2 von 200 kg bzw. 250 kg darf nie überschritten werden.
- Der GH2 darf nur zum Heben von Personen verwendet werden.
- Die rote Schnur des Notstopps und der Notabsenkung muss der Reichweite des Anwenders angepasst werden.
- Der GH2 darf nicht eingesetzt werden, sofern das Risiko des direkten Kontaktes mit Wasser besteht (Ausschließlich für GH 2 mit Schutzklasse IP24).
- Sollten während der Benutzung Mängel am GH2 auftreten, ist er außer Betrieb zu nehmen und das Goldmann Serviceteam wegen einer Reparatur zu benachrichtigen.
- Wird der GH2 bei einem größerem Abstand als als 3 Metern zwischen Schiene und Boden eingesetzt, muss der Hebegurt mit einem Verlängerungsgurt versehen werden.
- Der GH2 wird von einer Mikroprozessor-Platine gesteuert, die bei Berührung durch statische Elektrizität beschädigt werden kann, wenn die notwendigen Massnahmen nicht im voraus getroffen werden. Siehe Pkt. 1.09. Die Elektronik darf deshalb nur von autorisierten Technikern gewartet werden.

1.04

Belastbarkeit Ihres GH2 – Systems

Beachten Sie bitte die Markierungen, die die maximale Tragfähigkeit der Produkte angeben.

Das Produkt, z. B. der Aufhängebügel, der Hebegurt oder andere Artikel, die mit der geringsten Traglast gekennzeichnet sind, sind maßgebend für die maximale Belastung des gesamten Systems.

Die maximale Belastung darf nicht überschritten werden.

Beachten Sie bitte, dass sich die Belastung ändern kann, wenn im Alltag verschiedene Produkte gewählt werden; z. B. Aufhängebügel, Hebegurte.

1.05

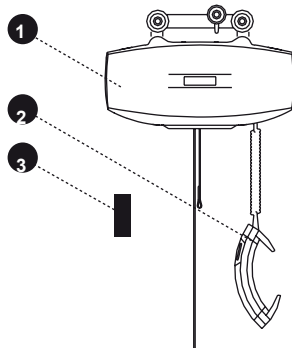
Auspacken und Vorbereitung zum Gebrauch

Kontrolle des GH2 auf sichtbare Schäden

Besteht beim Empfang der Ware der Verdacht, dass der GH2 beschädigt ist, darf der GH2 nicht benutzt werden, bis er von einer Fachkraft oder vom Goldmann Serviceteam untersucht und zum Gebrauch freigegeben worden ist.

Inhalt der Verpackung

1. GH2
2. Handbedienung
3. Transformator/Ladegerät
4. Benutzerhandbuch
5. Etiketten für Schienensystem
6. Ladestation (bei DC-Ladegeräten)
7. Friktionsverstärker (GH2+2R)



Aufhängebügel fremder Fabrikate

Guldmann lehnt jede Verantwortung für Fehler oder Unfälle ab, die in Verbindung mit der Anwendung eines Aufhängebügels eines Fremdfabrikates entstehen.

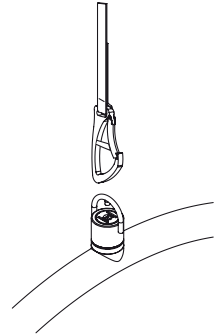
Sollten Sie unsicher bei der Wahl des Aufhängebügels sein, nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrem Lieferanten auf.

Hebeschlinge mit Karabinerhaken

Beim Gebrauch des GH2 mit Karabinerhaken wird der Hehebügel Typ 21X87 oder ein Kreuzhehebügel Typ 21387 verwendet.

Der GH2 mit Karabinerhaken kann auch in Verbindung mit einem Swing-Kit verwendet werden.

Der Karabinerhaken ist an der Schlinge vernäht und kann nicht abgenommen werden.

**Beachten Sie**

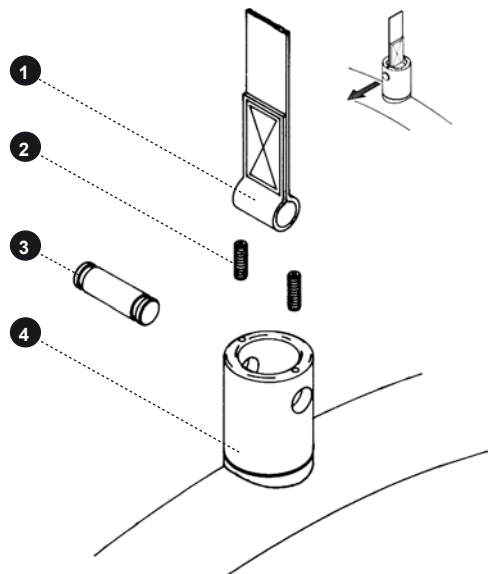
Badestuhl, Badeliege und die Liege zum horizontalen Heben werden am Karabinerhaken aufgehängt.

Schlingenmontage

Beim Gebrauch des GH2 mit Schlingenmontage wird der Hehebügel Typ 21X70 oder ein Horizontalheber BS verwendet.

Die Montage erfolgt wie dargestellt.

- Die Reitstockschrauben (2) werden gelöst.
- Der Wellenzapfen (3) wird heraus gezogen.
- Die Hebeschlinge (1) wird am Hehebügel (4) montiert.
- Der Wellenzapfen (3) wird wieder eingesetzt.
- Die Reitstockschrauben werden mit einem 1,5 mm Sechskantschlüssel angezogen.



Hebegurt

Bei Verwendung eines Guldmann Aufhängebügels dürfen Hebegurte mit 4-6 Hebeschlingen verwendet werden, die zur Montage an Haken bis zu Ø8 mm vorgesehen sind.



Gurte fremder Fabrikate

Guldmann lehnt jede Verantwortung für Fehler oder Unfälle ab, die im Zusammenhang mit dem Gebrauch eines Hebegurtes fremden Fabrikates auftreten.



Sollten Sie unsicher bei der Wahl oder Verwendung des Hebegurtes sein, nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrem Lieferanten auf.

Guldmann haftet nicht für Fehler oder Schäden, die aufgrund fehlerhafter Verwendung des Hebegurtes-, oder durch mangelnde Vorsicht des Pflegepersonals oder des Benutzers verursacht werden.

Arbeit mit dem GH2

Da der GH2 keine besonderen Anforderungen an die Platzverhältnisse oder den Kraftaufwand des Helfers stellt, und er leicht im Schienensystem fährt, müssen nur der Zustand des Anwenders und die Arbeitstechnik des Helfers beachtet werden. Der Anwender wird lediglich von der Unterlage angehoben und dann in einer Höhe waagrecht transferiert.

Anlegen des Gurtes

Das obere Halteriemennpaar (vom Rücken) wird in die Haken eingehängt, die zum Anwender hin weisen. Die unteren Halteriemennaare (von den Beinen) werden an die Haken gehängt, die vom Anwender weg weisen.

Heben in die und aus der sitzenden Position

Wenn eine Person z. B. aus einem Rollstuhl gehoben werden soll, wird der GH2 dicht an diese Person herangefahren. Der Aufhängebügel sollte sich in Höhe des Brustkorbs befinden und nicht weiter als bis zur Mitte der Oberschenkel an den Anwender herangefahren werden. Der Aufhängebügel wird parallel zu den Schultern des Betroffenen platziert. Der Hebegurt wird hinter dem Rücken des Anwenders beispielsweise zwischen der Rückenlehne des Stuhls und dem Betroffenen platziert. Das Zentrierband des Hebegurtes muß der Wirbelsäule des Anwenders folgen. Was die Hebegurte Typ Active betrifft, soll sich das Markierungsband, das die Größe des Gurtes angibt, der Wirbelsäule gegenüber befinden. Die Beinriemen werden an der Außenseite der Oberschenkel entlanggeführt und zwischen Kniekehle und Hüftgelenk unter den Schenkel geführt. Die Beinurte werden vor dem Betroffenen übereinander gekreuzt. Alle vier Heberiemenn können jetzt am Aufhängebügel befestigt werden. Der Hebegurt wird nun am Aufhängebügel montiert.

Heben in und aus der liegenden Position im Bett oder vom Boden

Der Aufhängebügel wird über die Körpermitte des Betroffenen geführt. Der Aufhängebügel wird parallel zu den Schultern des Betroffenen gebracht.

Der Anwender wird auf die Seite gedreht. Der Gurt wird so angebracht, dass die Oberkante des Hebegurtes eine Linie mit der Schädeldecke bildet. Der Gurt wird so angebracht, dass das Zentrierband der Wirbelsäule des Anwenders folgt. Der Anwender wird auf den Rücken gedreht und der verbleibende Teil des Hebegurtes wird hervorgezogen, die Beinriemen werden unter den Schenkeln hindurch geführt und übereinander gekreuzt. Alle vier Heberiemer können jetzt am Aufhängebügel befestigt werden. Der Hebegurt wird nun am Aufhängebügel montiert. Es ist von Vorteil, das Rückenteil des Bettes anzuheben, so dass der Betroffene in eine sitzende Position gelangt.

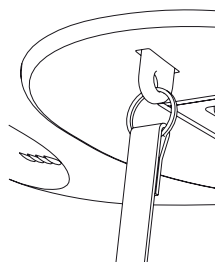
1.08 Vor der Anwendung des Produkts

Batterieanschluss

Der 4-Phasen-Stecker ist gemäß beiliegender Anleitung zu montieren. Die Maßnahmen betreffend die ESD-Sicherung sind in diesem Zusammenhang geltend, siehe Pkt. 1.09.

Notstopp

Vor dem Netzanschluß des Produkts muss eine Nullstellung der Notstoppvorrichtung erfolgen. Die Nullstellung erfolgt indem der Kontaktarm, an den das rote Notstopband befestigt ist, gegen das Produkt gedrückt wird, bis ein Klicken zu hören ist.




1.09 Elektrischer Anschluss

Der GH2 ist mit Batterien ausgestattet, die ein regelmäßiges Aufladen erfordern. Der Anschluß des Netzteils für den Ladevorgang sowie das Ladegerät müssen von einem Fachmann oder vom Guldmann Service Team vorgenommen werden.

AC Stromversorgung

Wenn die Stromversorgung durch die Schienen (MIDI-Schiene) erfolgt, soll der AC-Transformator Guldmann Typ DTS-2420 Artikel-Nr. 937000 benutzt werden. Betr. Anschluß siehe Gebrauchsanweisung. Wird ein AC Ladesystem verwendet (MIDI Schienen), so erfolgt eine kontinuierliche Aufladung des Hebemotors durch die Schiene.

DC Stromversorgung

Wenn die Stromversorgung durch eine Ladestation erfolgt, soll das DC-Ladegerät Ault Typ BHW 24110 Artikel-Nr. 937026 oder Mascot Typ 2240 Artikel-Nr. 937030 benutzt werden. Betr. Anschluß siehe Gebrauchsanweisung. Wird ein DC Ladesystem benutzt (MINI, MAXI und JUMBO Schienen), sollte das Hebemodul nach dem Gebrauch zwecks Aufladung in der Ladestation geparkt werden. Sie erkennen die Ladestation an dem  Zeichen.

Elektrostatische Sicherheit (ESD)

Service Techniker und Monteur MÜSSEN ein ESD-Sicherheitspaket benutzen, bestehend aus einer Matte, einem Erdungskabel und einem Armband. Das Techniker/Installateur schließt die Matte an einen Erdungspunkt, zum

Beispiel einen Heizkörper oder ein Wasserrohr an.

Dann zieht er das Armband an und verbindet es mit der Matte. Wenn der Techniker eine Leiter benutzt, ist es wichtig, daß die Matte auf der Stufe aufgelegt wird, auf der er steht.

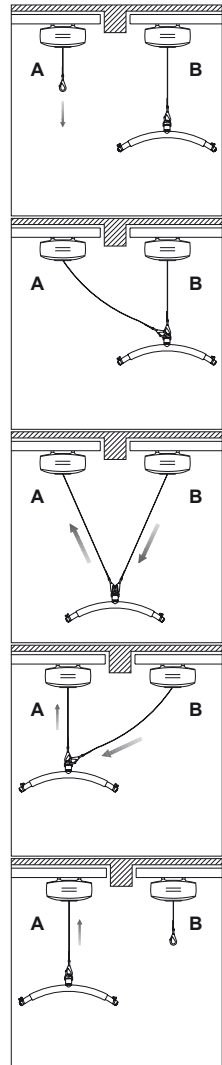
Wenn es unmöglich ist, einen Erdungspunkt zu finden, müssen zumindest die Matte und das Armband benutzt werden. Bislang war es weder erlaubt mit einer Platine arbeiten, noch mit Komponenten, bei denen die Möglichkeit besteht mit der Platine in Kontakt zu kommen.

1.10

Swing-kit

Beachten Sie: Der GH2 muss speziell für den Gebrauch für den Swing-kit bestellt werden.

1. Die zwei Hebevorrichtungen werden so dicht wie möglich aneinander gefahren.
Der Aufhängebügel hängt am Karabinerhaken der Hebevorrichtung B.
2. Die freie Schlinge/der freie Karabinerhaken der Hebevorrichtung A wird aus dem Gerät gefahren und am Auge befestigt.
3. Die Schlinge der Hebevorrichtung B wird noch etwas weiter ausgefahren, wonach die Schlinge an der Vorrichtung A zurückgefahren wird. Wenn dieser Vorgang beendet ist, steht die Schlinge an Hebevorrichtung B nicht mehr unter Belastung.
4. Die Schlinge/der Karabinerhaken an der Hebevorrichtung B, die ohne Belastung ist, wird abgekoppelt. Die Schlinge wird in die Vorrichtung B zurückgefahren, bis sie wieder eingesetzt werden soll.
5. Der Aufhängebügel der Vorrichtung A wird in Arbeitshöhe gefahren, und die Türdurchführung ist ausgeführt.



1.11

GH2+2 Hebemodul mit eingebautem Fahrmotor

GH2+2 ist ein selbstfahrender Personenlifter für Deckenmontage, d.h. das Hebemodul ist mit eingebautem Motor für Fahrbewegung im Schienensystem versehen.

Achtung: Der Fahrmotor des GH2+2 Hebemoduls benötigt ca. 1 Sekunde zum Beschleunigen bzw. Abbremsen des Hebezugs. Beim Anhalten bei max. Geschwindigkeit ist der Fahrmotor somit 10-15 cm vor der gewünschten Position abzuschalten. Mit kurzen Steuerbefehlen über die Handbedienung lässt sich der Hebezug mit großer Genauigkeit positionieren. Das GH2+2 Hebemodul immer selbsttätig fahren lassen. Ziehen von Hand durch das Schienensystem ist nicht erlaubt.

1.12

Das Hebemodul GH2+2R mit eingebautem Fahrmotor und Infrarot-Fernbedienung

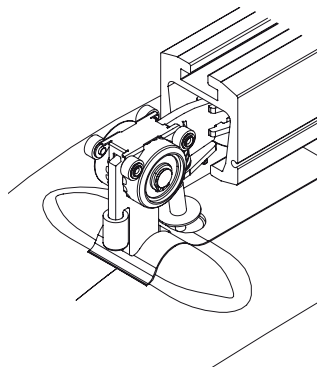
Beim GH2+2R handelt es sich um einen selbstfahrenden Personenlifter für Deckenmontage mit eingebautem IR-Empfänger zur Steuerung über eine IR-Fernbedienung. Damit können alle Funktionen des Hebemoduls gesteuert werden. Darüber hinaus können Weichen, Kombischlösser und Drehscheiben, die mit IR-Empfänger ausgestattet sind, mit der Fernbedienung bedient werden.

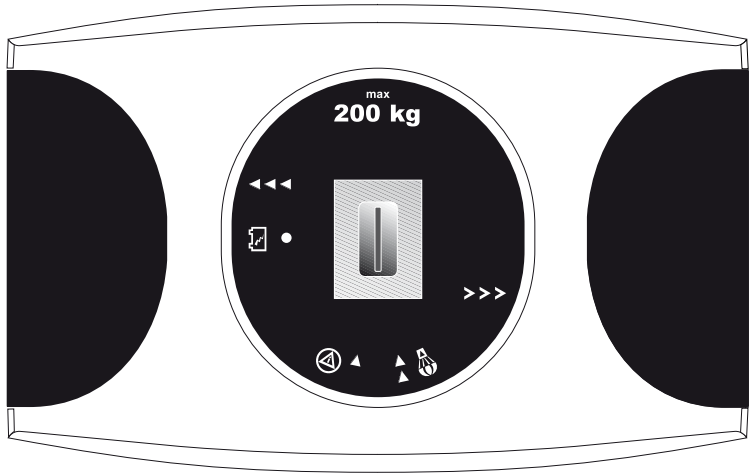
Die Handbedienung (mit Schnur) muss am Hebemodul verbleiben, weil so gewährleistet ist, dass sich der Aufzug auch dann bedienen lässt, falls die IR-Fernbedienung abhanden kommt oder die Batterie aufgebraucht bzw. keine vorhanden ist.

In bestimmten Fällen kann ein nicht belastetes Hebemodul mit Fahrmotor wegen seines geringen Eigengewichts Probleme mit der Überquerung von Weichen haben, wenn die Weichenzunge nicht in Durchfahrrichtung geöffnet ist. Um Benutzern, die sich selbst helfen können, in diesem Punkt zusätzliche Sicherheit zu geben, kann ein Friktionsverstärker an das Antriebs-Räderpaar des Hebemoduls angebracht werden. Dieser lässt sich jedoch nicht in Verbindung mit einer Durchfahrt-Ladestation einsetzen.

Beim Einbau des Friktionsverstärkers ist wie folgt vorzugehen:

1. Das Hebemodul wird zum Schienenende gefahren, so dass sich das Antriebs-Räderpaar nicht mehr auf den Schienen befindet.
2. Der Friktionsverstärker wird wie gezeigt über den Rädern angebracht, wobei dessen lange Zapfen zum nächst-gelegenen Ende des Hebemoduls zeigen müssen.
3. Das Hebemodul wird wieder in die Schienen gesetzt. Die Funktion des Friktionsverstärkers lässt sich kontrollieren, indem das Hebemodul bei eingeschaltetem Fahrmotor festgehalten wird. Man muss deutlich fühlen können, dass das Hebemodul in beide Fahrtrichtungen anlaufen will.





Informationsfläche des GH2, vom Boden aus gesehen.

2.01

Piktogramme



Ladeanzeige



Notabsenkung



Notstopp




Fahrtrichtung
GH2+2
Hebemodul
mit Fahrmotor

Beispiel eines Gestellnummeretiketts

– siehe GH2 Varianten unter Punkt 6.00

No. 120001-1001-2005
max 200 kg/440 lbs
 24V AC/DC. FUSE 15AF. 240VA. ED15% IP20

 V. Guldmann A/S, Graham Bells Vej 21-23A
 DK-8200 Århus N, Tel. +45 8741 3100, www.guldmann.com

No. 120001-1001-2005
max 250 kg/550 lbs
 24V AC/DC. FUSE 5AF. 75VA. ED15% IP20

 V. Guldmann A/S, Graham Bells Vej 21-23A
 DK-8200 Århus N, Tel. +45 8741 3100, www.guldmann.com



CE-Kennzeichnung



Typ B laut EN 60601-1



Vor Inbetriebnahme bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen

ED15%

Aussetzbetrieb: Erlaubte Betriebszeit, z.B. 3 Min. Betrieb und 20 Min. Pause



Bitte dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen, sondern einem geeigneten Recycling zuführen

2.02

Anzeigelampen

Die Farben und Funktionen sind wie unten beschrieben:



Grün

Permanent Das Produkt ist aktiv.

Blinkend Das Produkt ist entladen und muss aufgeladen werden.

Erlöschen Das Produkt ist nicht aktiv.



Gelb

Permanent Ladeanzeige – das Produkt befindet sich im Ladegerät und lädt auf.

2.03

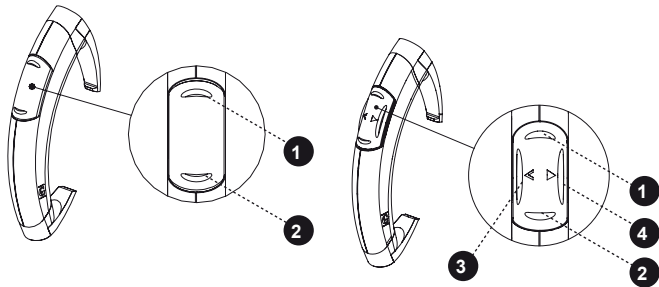
Bedienung

Handbedienung

Der GH2 schaltet automatisch ein, wenn die Handbedienung gedrückt wird.

Der GH2 schaltet automatisch nach ca. 10 Minuten ohne Aktivierung aus.

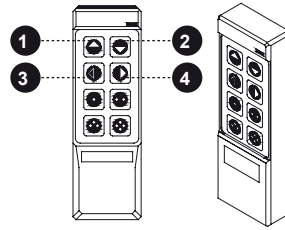
1. Heben
2. Senken



1. Heben
2. Senken
3. Fahrtrichtung nach links auf der Bedienungsplatte
4. Fahrtrichtung nach rechts auf der Bedienungsplatte

Infrarot-Fernbedienung

1. Heben
2. Absenken
3. Fahrtrichtung nach links auf der Bedienungspaneele
4. Fahrtrichtung nach rechts auf der Bedienungspaneele



Bitte beachten

Der Hebeschlinge muss mit einem Gewicht belastet sein, dem der Guldmann Aufhängebügel entspricht, damit die Hebe/Senke Funktion des GH2 funktioniert.

Transport/Fahren im Schienensystem

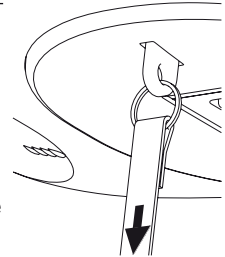
Der GH2 wird im Schienensystem manuell vom Helfer geschoben. Beim GH2+2/GH2+2R handelt es sich um ein selbstfahrendes, schienengebundenes Modul, das mit Hand-/Fernbedienung gesteuert wird. Der GH2 darf keinen Kälte-/Wärmeschocks ausgesetzt werden. So darf beispielsweise ein kalter Personenlift nicht in einen warmen Baderaum o. ä. gefahren werden.

2.04

Sicherheitsfunktionen

Notstopp und Notabsenkung sollten nur im Notfall betätigt werden

Sollte es, entgegen aller Erwartungen, notwendig sein die Sicherheitsfunktionen zu betätigen, muss der Fehler gefunden und behoben werden, bevor der GH2 erneut in Gebrauch genommen wird. Nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrem Lieferanten auf.



Betr. EMC

Sollten zwischen diesem Gerät und anderen Geräten elektromagnetische oder andere Beeinflussungen auftreten, dürfen die Geräte nicht zusammen betrieben werden.

Funktion des Notriemens

Ziehen am roten Band aktiviert folgende Funktionen:

- 1-mal Ziehen: Notstopp wird aktiviert.
- 2-mal Ziehen: Notabsenkung wird aktiviert (erfordert ein ständiges leichtes Ziehen).



Notstopp

Wenn der GH2 während der Benutzung nicht auf die Funktionen der Handbedienung reagiert, sollte leicht an dem roten Band gezogen werden, wodurch alle Funktionen, bis auf die Notabsenkung deaktiviert werden. Wenn der Notstopp aktiviert ist, funktioniert der GH2 nicht. Der Notstopp muss manuell gedrückt werden, bevor der GH2 erneut zum Gebrauch bereit ist.

Nach Deaktivierung des Notstopps-, einen der Handbedienungsknöpfe zweimal drücken

- das erste Mal um die Steuerplatine nullzustellen
- das zweite Mal um den Lifter einzuschalten



Notabsenkung

Wenn der GH2 ausfällt, wird die elektrische Notabsenkung benutzt, um den Anwender sicher abzusenken.

Die Notabsenkung wird durch ein erneutes anhaltendes Ziehen am roten Band bedient, das bereits in Verbindung mit dem Notstopp benutzt wurde. Wenn nicht anhaltend an dem roten Band gezogen wird, wird die Notabsenkung durch den Notstopp abgelöst. Der GH2 ist daher nicht auf andere Weise zu aktivieren.

Erklärung über die Symbole des Hinweisschildes:



Typ B

Laut EN 60601-1.



Warnung

Vor Gebrauch, Reinigung und Wartung.

Gebrauchsanweisung/technische Dokumentation lesen.

Beschreibung der Hebegurtsicherung

Bei Überlastung, schiefem Aufzug des Hebegurts oder Verdrehen des Hebegurts wird die Hebegurtsicherung eingeschaltet und der GH2 schaltet aus. Wenn die gelbe Markierung auf dem Hebegurt sichtbar ist, darf mit voller Nennlast nicht gehoben werden.

2.05

Aufladen/Anschluss

Wenn der GH2 nicht benutzt wird, sollte er in der Ladestation geparkt werden. Dies trägt zur Wartung der Batterien bei und sichert eine lange Lebensdauer.



Beim Aufladen des GH2 leuchtet der gelbe Ladeindikator auf, der auf der Informationsfläche von GH2 angebracht ist. Die Indikatorlampe blinkt während des Ladevorgangs. Die Lampe zeigt an, dass eine vorschriftsmäßige Verbindung zwischen GH2 und Transformator/Auflader besteht. Der grüne Lichtkranz an der Unterseite des GH2 blinkt, wenn der Ladezustand zu niedrig wird - der GH2 kann dann nur noch eine begrenzte Anzahl Hebevorgänge ausführen und muss aufgeladen werden.

Zum Aufladen wird der GH2 in der Ladestation geparkt, die auf der Schiene mit dem Batteriesymbol versehen ist.

Beim GH2, der in der MIDI Schiene montiert ist, erfolgt das Aufladen auf der gesamten Länge der Schiene.

Guldmann – ABC-Hebegurt und Aufhängebügel

Bitte fordern Sie ein Sonderprospekt bei Ihrem Händler, Hersteller oder unter www.guldmann.de an.

Verlängerungsgurt

Ein Verlängerungsgurt muss verwendet werden, wenn der Abstand zwischen der Unterkante der Schienen und dem Fußboden mehr als 3.00 m beträgt. Wenn der Abstand beispielsweise 3.50 m beträgt, ist beim Händler ein Verlängerungsgurt von 50 cm erhältlich.

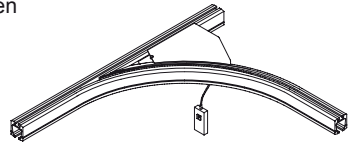
Weiche, elektrisch und manuell

Die Weiche kommt bei Schienensystemen zum Einsatz, bei denen eine Änderung der Fahrtrichtung gewünscht wird.

Die manuelle Weiche lässt sich durch Ziehen an den, an der Weiche befestigten, Schnüren betätigen. Die Fahrtrichtung wird geändert, und der

GH2 fährt zu der Seite, an welcher an der Schnur gezogen wird.

Die elektrische Weiche wird durch Drücken des herabhängenden Schalters betätigt.



Sicherheit

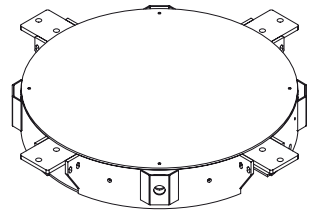
Das Produkt ist mechanisch gegen Entgleisungs- und Klemmgefahr gesichert.

Drehscheibe

Die Drehscheibe wird dort verwendet, wo man auf den Schienen in verschiedene Richtungen fahren muss.

Die Drehscheibe darf nicht in Verbindung mit dem GH2 HD genutzt werden.

Der GH2 wird in die Mitte der Drehscheibe gefahren. Durch Drücken des Schalters dreht sich die Drehscheibe um 90°. Durch erneutes Drücken kehrt die Drehscheibe in Ihre vorherige Position zurück.



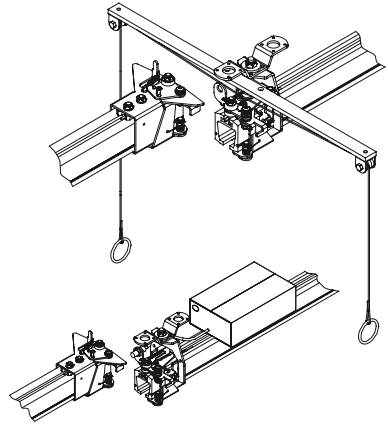
Sicherheit

Das Produkt ist mechanisch gegen Entgleisungs- und Klemmgefahr gesichert.

Combi-Schloss, manuell und elektrisch

Die Combi-Verriegelung kommt zum Einsatz, wenn die Verkopplung eines einspurigen Schienensystemes mit einem raumdeckenden Schienensystem bzw. die Verkopplung zweier raumdeckender Schienensysteme gewünscht wird.

Durch die Combi-Verriegelung wird gewährleistet, dass die beiden Systeme beispielsweise beim Fahren vom einspurigen Schienensystem im Schlafzimmer zum raumdeckenden System im Badezimmer miteinander verriegelt sind.



Das Combi-Schloss ist manuell oder elektrisch bedienbar. Es wird aktiviert durch Drücken des Schalters oder durch Ziehen an der Schnur.

Sicherheit

Das Produkt ist mechanisch gegen Entgleisungs- und Klemmgefahr gesichert.

Infrarot-Fernbedienung

Weiche, Drehscheibe und Kombi-Schloss können mit einem Empfänger für die IR-Fernbedienung geliefert werden.

Batterien

Batterie Guldmann Typ FG20401 Artikel-Nr. 933015

Ladegerät

Ladegerät Mascot Typ 2240 Artikel-Nr. 937030

Transformator

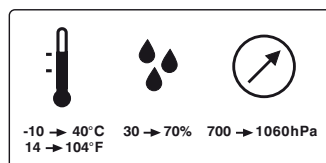
Transformator Guldmann Typ DTS-2420 Artikel-Nr. 937000

3.00

Transport

Guldmann empfiehlt, den GH2 stets in der Originalverpackung zu transportieren und aufzubewahren.

Erklärung der Symbole auf dem Lifterkarton:



GH2 darf zwischen Temperaturen -10 und $+40^{\circ}$ C aufbewahrt werden.
GH2 darf unter 30 bis auf 70% Luftfeuchtigkeit aufbewahrt werden.
GH2 darf bei 700 bis 1060hPa Luftdruck aufbewahrt werden.

Reinigung

Der GH2 wird mit einem feuchten Tuch und üblichen Reinigungsmitteln gereinigt, bzw. mit haushaltsüblichen Mitteln desinfiziert. Verwenden Sie niemals starke Säuren, Basen und Alkohol zur Reinigung des GH2. Reinigen Sie den GH2 nicht im Autoklav.

Aufbewahrung

Der GH2 muss in einem trockenen Raum, in dem die Luftfeuchtigkeit 70 % nicht übersteigt, aufbewahrt werden.

Der GH2 sollte mit aktiviertem Notstopp aufbewahrt werden, um einen Stromverbrauch an den Batterien zu vermeiden.

Bei langfristiger Lagerung muss der 4-Phasen-Stecker mit den Kabelfarben weiß, schwarz, rot und gelb demontiert werden.

Die Maßnahmen betreffend die ESD-Sicherung sind in diesem Zusammenhang geltend, siehe Pkt. 1.09.

Korrosion vorbeugen bzw. Korrosion vermeiden

Wenn der GH2 hauptsächlich zur Verwendung in einer aggressiven Umgebung, z.B. in einer Schwimmhalle o. ä. bestimmt ist, muss er mit einer Oberflächenbehandlung zur Verhinderung der Korrosionsbildung explizit bestellt werden (siehe Option in der Preisliste).

Tägliche Wartungspflicht des Besitzers

Kontrolle des Hebegurts und der Hebeschlinge auf Verschleiß und Beschädigungen vor der Benutzung der Produkte.

Benutzen Sie den Hebegurt nicht, wenn er beschädigt oder defekt ist.

Benutzen Sie den GH2 nicht, wenn die Hebeschlinge beschädigt oder defekt ist.

Nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Lieferanten auf und bestellen Sie einen neuen Hebegurt oder lassen Sie die Hebeschlinge auswechseln. Das Auswechseln der Hebeschlinge muss durch das Guldmann Service Team oder einen qualifizierten Kundendienstmonteur gemäß den bei Guldmann geltenden Vorschriften ausgeführt werden.

Entsorgung des GH2 Personenlifters einschl. Batterien

Örtliche und nationale Vorschriften für die umweltverträgliche Wiederverwendung müssen befolgt werden. Ausgediente Batterien müssen stets an eine zugelassene Empfangsstelle für Recyclingprodukte übergeben werden.

5.01**Lebensdauer**

Der GH2 hat eine erwartete Lebensdauer von 15 Jahren vorausgesetzt dass die unter Punkt 5.02 erwähnte Wartung befolgt wird. Dadurch ist auch ein Wiedereinsatz möglich. Für einen Wiedereinsatz muss das Gerät von einem autorisiertem Kundendienstmonteur begutachtet, gewartet, gereinigt und Sicherheitstechnisch geprüft werden. Abgenutzte oder beschädigte Teile werden dabei ersetzt.

Auswechseln von Komponenten

Das Auswechseln von Batterien, Schaltkreisplatten und Hebeschlingen muss von einem autorisierten Kundendienstmonteur oder dem Guldmann Service Team vorgenommen werden.

5.02**Wartung**

Gemäß dem Internationalen Standart EN/ISO 10535 "Lifter für den transfer für behinderte Personen" muss eine Sicherheitsprüfung für den Personenlifter mindestens einmal jährlich erfolgen.

Die Wartung des GH2 muss von einem autorisierten Kundendienstmonteur oder dem Guldmann Service Team vorgenommen werden. Guldmann kann in Verbindung mit dem Kauf des GH2 einen Wartungsvertrag anbieten. Während der Wartung muss ein Protokoll darüber angefertigt werden, was geprüft und ausgewechselt wird. Fehlerhafte oder abgenutzte Teile werden durch neue Ersatzteile von Guldmann A/S ersetzt. Ersatzteilzeichnungen sowie Dokumentationen sind beim Hersteller oder Vertreter erhältlich.

1. Visuelle Kontrolle des Produktes

- Prüfen Sie die sicherheitsrelevanten Aufkleber auf Leserlichkeit.
- Prüfen Sie, ob das Produkt Abnutzungserscheinungen, Verformungen oder andere Formen der Beschädigung aufweist.

2. Überprüfung des Produkts, wie bei einer gewöhnlichen Benutzung

- Kontrolle aller Funktionen des Produktes mit ohne Belastung wie beschrieben in Abschnitt 2.
- Alle Funktionen des Produkts werden mit und ohne Belastung überprüft.
- Prüfen Sie, ob der Notschalter funktioniert.
- Prüfen Sie, ob die Notabsenkung funktioniert.
- Prüfen Sie, ob die grüne Anzeige leuchtet, wenn die Hebevorrichtung in Gebrauch ist.
- Prüfen Sie, ob die gelbe Ladeanzeige funktioniert, wenn die Hebevorrichtung aufgeladen wird.

3. Demontieren des Deckels/der Schutzvorrichtung

4. Kontrolle des elektrischen Zustandes des Produkts

- Prüfen Sie die Batterien auf:
 - Input/Spannung
 - Output/Spannung
- Prüfen Sie die elektrischen Funktionen und Signale.
- Prüfen Sie die Sicherung, um Befolgung mit Nennstrom und Schaltcharakteristiken nachzuweisen.
- Prüfen Sie das Leistungsnetz auf Fehler und Defekte.
- Prüfen Sie die Kabelführungen.
- Prüfen Sie die Anschlussmöglichkeiten, Stecker usw.
- Überprüfen Sie die elektrische Sicherheit des Produkts übereinstimmend mit IEC 60601-1/1988

5. Überprüfung des mechanischen Zustands des Produktes

- Schmutz und andere Unsauberkeiten vom Produkt entfernen.
- Überprüfung und Beurteilung der vitalen Teile des Produkts.
- Fehlerhafte und abgenutzte Teile am Produkt auswechseln.
- Alle beweglichen Teile kontrollieren und nachziehen.
- Das Produkt schmieren.
- Evt. Oberflächenbehandlung mit Silikonöl.

6. Montage des Deckels/der Schutzvorrichtung

7. Punkt 2 wird erneut ausgeführt, um zu prüfen ob alles funktioniert

8. Wurden unter Punkt 7 neue Fehler oder Probleme festgestellt?

- Wenn neue Probleme aufgetreten sind, muss zu Punkt 3 zurückgekehrt werden.
- Wenn keine neuen Probleme aufgetreten sind, wird die Wartung abgeschlossen.

9. In Verbindung mit einem Servicetermin und den erforderlichen Servicearbeiten muß eine Überprüfung aller Sicherheitskomponenten und eine Prüfung mit der Nennlast erfolgen.

5.03

Fehlersuche

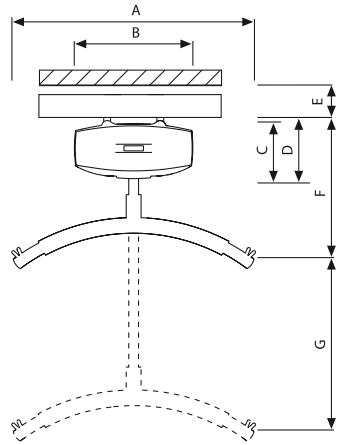
Spricht der GH2 nicht auf die Funktionen der Handbedienung an?

- Prüfen Sie, dass der Notstopp nicht aktiviert ist.
- Prüfen Sie, ob das Produkt mit Strom versorgt ist.
- Nehmen Sie Kontakt auf zum Goldmann Service Team, Die Handbedienung kann defekt sein.

Blinkt die grüne Lampe am GH2, nachdem dieser zum Aufladen eingestellt wurde?

- Prüfen Sie, ob die gelbe Ladeanzeige leuchtet, wenn sich der GH2 in Ladeposition befindet.
- Prüfen Sie, ob die Stromversorgung eingeschaltet ist.
- Nehmen Sie Kontakt zum Goldmann Service Team auf.

| | |
|-----------|---------|
| A | 595 mm |
| B | 300 mm |
| C | 148 mm |
| D | 160 mm |
| E, min. | 82 mm |
| F, min. | 370 mm |
| G | 1850 mm |
| Tiefe GH2 | 197 mm |

**GH2, GH2+2 und GH2+2R**

| | |
|-------------------------------|---|
| Tragfähigkeit, max | 200 kg |
| Max. Hübe pro Ladung/Serie AC | 92 bei 85 kg/1000 mm 36 bei 200 kg/1000 mm |
| Max. Hübe pro Ladung/Serie DC | 72 bei 85 kg/1000 mm 32 bei 200 kg/1000 mm |

Hubgeschwindigkeit:

| | |
|-------------------------|---------------------------|
| bei 85 kg Belastung | 1680 mm/min. |
| bei 200 kg Belastung | 1200 mm/min. |
| bei max. 5 kg Belastung | 3300 mm/min. (Dual-speed) |

GH2+2 und GH2+2R

| | |
|--|------------|
| Geschwindigkeit bei gerader Schienenführung und Volllast | 15 cm/Sek. |
| Weicher Start/Stop | |

GH2 HD

| | |
|-------------------------------------|---|
| Tragfähigkeit, max. | 250 kg |
| Max. Hübe pro Ladung/Serie AC. | 92 bei 85 kg/1000 mm 32 bei 250 kg/1000 mm |
| Max. Hübe pro Ladung/Serie DC. | 72 bei 85 kg/1000 mm 28 bei 250 kg/1000 mm |

Hubgeschwindigkeit:

| | |
|-------------------------------|---------------------------|
| bei 85 kg Belastung. | 1680 mm/min. |
| bei 250 kg Belastung. | 1020 mm/min. |
| bei max. 5 kg Belastung. | 3300 mm/min. (Dual-speed) |

GH2, GH2+2, GH2+2R und GH2 HD

Eigengewicht

| | |
|---|-------------|
| GH2 & GH2 HD ohne Aufhängebügel. | 8,7 kg |
| GH2+2 & GH2+2R ohne Aufhängebügel. | 9,0 kg |
| Aufhängebügel. | min. 2,0 kg |

Geräuschniveau laut DS/ISO 3746

| | |
|-----------------|---------|
| Hubmotor. | 52dB(A) |
| Fahrmotor. | 52dB(A) |

Dichtungsklasse

| | |
|---------------------------------------|-------------|
| Hebemodul und Handbedienung. | IP20 / IP24 |
| Microschalter der Handbedienung. | IP67 |

Elektrische Anschlusswerte

| | |
|---|--------------------|
| Stromversorgung. | 25V AC |
| Stromversorgung. | 24V DC |
| Trafo-Leistung. | 40 VA |
| Ladegerät-Leistung. | 32 VA |
| Versorgungsspannung, Trafo oder Ladegerät. | 100-240 V |
| Stromaufnahme GH2. | 8,5 A bei Vollast |
| Stromaufnahme GH2+2 Fahrmotor. | 2,5 A bei Vollast |
| Max. Leistungsaufnahme GH2. | 240 VA |
| Ladezeit. | max. 8h |
| Bleibatterien, abgedichtet und wartungsfrei. | 2 Stck. 12V |
| Wiederaufladbare Batterien. | Bestell Nr. 933015 |

Sicherheit

| | |
|---|---------------------------------------|
| Blockierungswinkel wenn schief gezogen wird. | zirka 45° waagrecht zirka 10° quer |
| Batterieschutz bei zu niedriger Spannung. | Ja, schaltet ab unter 17 V |
| Erlaubte Anschlusszeit, Fahrmotor (Betrieb/Stillstand). | Wird intern überwacht (20/80) |
| Erlaubte Anschlusszeit, Hubmotor (Betrieb/Stillstand). | Wird intern überwacht (15/85) |


Guldmann™
CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller V. Guldmann A/S
 Graham Bells Vej 21-23A
 DK-8200 Aarhus N
 EAN Landkode: 57
 EAN Vermarktungsnummer: 07287
 Tel. +45 8741 3151
 Fax +45 8741 3131

 Bevollmächtigter Firmenname
Adresse
Land
Tel.

Erklären hiermit, dass Produkt **GH2, GH2+2, GH2+2R & GH2 HD
 mit Aufhängebügel, Aufhänge- und Ladesystem**

 Typnummer **XXXXXX-YYYY-ZZZZ** ^{x)}

x) XXXXXX: Artikelnummer des Produktes, YYYY: Lfd. Nr. des Produktes im Produktionsjahr, ZZZZ: Produktionsjahr

hergestellt wurde in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der:

- EN 10535: Hoists for the transfer of disabled persons
 - requirements and test methods
- EN 60601-1:1990 Medical electrical equipment -
 + A1: 1993 Part 1-1: General requirements for safety
 + A2: 1995
 + A12: 1993
- EN 60601-1-2: Medical electrical equipment -
 Part 1: General requirements for safety -
 2: Collateral standard: Electromagnetic compatibility

laut der Richtlinie 93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993

Skejby 01.09.03

Ausstellungs- und -datum

Produktverantwortlicher

Technischer Leiter

| Time to care |

V. Guldmann A/S

Hauptsitz:
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Århus N
Tel. +45 8741 3100
Fax +45 8741 3131
info@guldmann.com
www.guldmann.com

Guldmann GmbH

Unter den Eichen 5
D-65195 Wiesbaden
Tel. +49 611 974 530
Fax +49 611 300 018
info@guldmann.de
www.guldmann.de